

GMINA SKALBMIERZ

28 - 530 Skalbmierz
ul. T. Kościuszki 1
tel. 41 35 29 085
P 291009663; NIP 695-002-00-60

Skalbmierz, 10.06.2020 r.

**INFORMACJA
dla Wykonawców**

Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Skalbmierz” w formule „zaprojektuj i wybuduj” etap II i III oraz remont/przebudowa ujęcia wody w m. Rosiejów i zbiorników wody w m. Tempoczków Kolonia

Zamawiający działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 zwanej dalej ustawą) udziela odpowiedzi na zadane pytania.

Pytanie 1

Proszę o potwierdzenie, że zgodnie z PFU Zamawiający będzie wymagał, żeby producent oczyszczalni legitymował się certyfikatem ISO 9001 i ISO 14001?

Odpowiedź:

Zgodnie z pkt 1.2.3. PFU

Pytanie 2

Proszę o potwierdzenie, że zgodnie z PFU Zamawiający dopuści wyłącznie oczyszczalnie wyposażone w urządzenia sterujące i elektrozawory czy dopuści również oczyszczalnie w nie niewyposażone?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuści wyłącznie oczyszczalnie wyposażone w urządzenia sterujące i elektrozawory.

Pytanie 3

Proszę o potwierdzenie, że zgodnie z PFU Zamawiający wymaga oczyszczalni, które zgodnie z deklaracją właściwości użytkowych/raportem z badań na zgodność z normą 12566-3 oczyszczają ściek w zakresie BZT5, zawiesiny, ChZT, azotu ogólnego i fosforu do wartości określonych na stronie 14 PFU.

Odpowiedź:

Zgodnie z pkt 2.2. PFU Wszystkie pojedyncze systemy dla oczyszczonych ścieków muszą legitymować się najwyższymi dopuszczalnymi wartościami wskaźników zanieczyszczeń zgodnymi z MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ1) z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. z 2019r. poz. 1311):

a)pięciodobowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT5) – 25 mg O2/l

b)chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZTCr) – 125 mg O2/l

c)zawiesina ogólna – 35 mg/l

d)azot – 15 N/l

e)fosfor ogólny – 2 mg P/l

zawartymi w dostarczonym raporcie.

Pytanie 4

Proszę o dopuszczenie oczyszczalni jednozbiornikowej, w które procesy mechaniczne i biologiczne odbywają się w jednym zbiorniku.

Odpowiedź:

Zgodnie z pkt 2.2. PFU Dopuszcza się stosowanie systemów, w których skład wchodzi wydzielone osadniki gnilne i reaktory biologiczne lub urządzenia zblokowane, w których procesy oczyszczania mechanicznego i biologicznego realizowane są w jednym zbiorniku lecz w oddzielnych komorach.

Nie dopuszcza się stosowania systemów w których procesy oczyszczania mechanicznego i biologicznego realizowane są w jednym zbiorniku (komorze).

Pytanie 5

Proszę o potwierdzenie że zgodnie z PFU i w trosce o koszty funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków i w związku z treścią normy 12566-3, która obliuguje do określenia w raporcie z badań na zgodność ze wskazaną normą informacji o usuniętym osadzie w trakcie badań, że Zamawiający będzie wymagał w raporcie skuteczności oczyszczania informacji o braku konieczności usuwania osadu w trakcie badań? Informacja, że w trakcie badań była konieczność usuwania osadu świadczy, że oczyszczalnia wymaga usuwania osadu w okresie 38 tygodni +okres wpracowania oczyszczalni, czyli tyle ile trwają badania.

Odpowiedź:

Potwierdzenie znajduje się w pkt 2.2 PFU.

Pytanie 6

Proszę o dopuszczenie oczyszczalni bez wewnętrznej cyrkulacji złoza i z jedną komorą tlenową plus dwiema beztlenowymi tj. osadnik wstępny, reaktor i osadnik wtórny oraz bez filtrów w osadniku wstępnym i komorze osadu czynnego. Dla Zamawiającego powinien być ważny efekt oczyszczania, który został sprecyzowany, a nie sposób jego osiągnięcia.

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisem w pkt 2.2. PFU Do budowy należy zastosować oczyszczalnie ścieków pracujące w układzie technologicznym składającym się z ustawionych szeregowo komór realizujących następujące procesy jednostkowe:

- a)osadnik wstępny (komora beztlenowa)
- b)złoże biologiczne (komora tlenowa)
- c)osad czynny (komora tlenowa)

Pytanie 7

Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby w celu zapewnienia szczelności, nadbudowy/kominy rewizyjne byty trwale zespawane z korpusem zbiornika oczyszczalni?

Odpowiedź:

Tak

Pytanie 8

Czy Zamawiający dopuszcza częstokroć niezapewniające szczelności, łączenie kominów rewizyjnych ze zbiornikiem oczyszczalni na wkręty, śruby i uszczelki gumowe?

Odpowiedź:

Nie, nadbudowy/kominy rewizyjne muszą być trwale zespawane a korpusem zbiornika oczyszczalni dodatkowa nadstawka komina rewizyjnego może być łączona z zastosowaniem uszczelek gumowych zapewniających szczelność.

Pytanie 9

Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie oparte o zbiornik składający się ze zbiorników monolitycznych wykonanych metodą rotacyjną/rozdmuchu, które zostały nadstawione jeden na drugi i trwale połączone poprzez spawanie?

Odpowiedź:

Zbiorniki mają być zgodne z zapisami w pkt 2.2 PFU

Pytanie 10

Czy Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na skutek: siły wyższej, normalnego zużycia (np. materiałów eksploatacyjnych typu filtry, membrany, dyfuzory) oraz szkód wynikłych z winy użytkownika?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na skutek siły wyższej oraz szkód wynikłych z winy użytkownika.

Pytanie 11

W związku z treścią normy 12566-3+A2:2013 producent może (punkt 6.6) tj. [...] Class A1 without the need for testing (CWT), when meeting the requirements, specified in 6.6.2 [...] zadeklarować klasę A1 reakcji na ogień bez badań, przy spełnieniu warunków określonych w normie lub, „In most cases Class E is considered to be sufficient as a minimum regulatory requirement for the reaction to fire performance of units used in buried (i.e. underground) applications.”- zadeklarować minimum klasę E na podstawie badań. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią normy oraz wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 25 marca 2010 r. (KIO/UZP 313/10) „Jeżeli możliwy jest opis przedmiotu zamówienia z zastosowaniem Polskich Norm, o których mowa w art. 30 ustawy Pzp, zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia w sposób sprzeczny z właściwymi normami (...)”, dla przydomowych oczyszczalni ścieków tj. dla urządzeń montowanych w gruncie (podziemnych) Zamawiający będzie wymagał raportu reakcji na ogień, potwierdzającego minimum klasę E odporności na ogień, a dla oczyszczalni spełniających wymagania klasy A1 nie będzie wymagał raportu reakcji na ogień?

Odpowiedź:

Zamawiający będzie wymagał dołączenia do oferty kompletnych raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowanym, na okoliczność zgodności oczyszczalni z normą PN EN 12566-3:2005+A1:2013.

Pytanie 12

Prosimy o potwierdzenie, że z uwagi na wymóg monolityczności zbiorników, Zamawiający nie dopuszcza wszystkich zbiorników spawanych, w tym z rur ze wspawanym dnem?

Odpowiedź:

Nie dopuszcza się zbiorników skręcanych, zgrzewanych lub spawanych z uwagi na to, że mogą ulec niekontrolowanemu rozszczelnieniu.

Pytanie 13

Zgodnie z SIWZ inwestycja jest objęta dofinansowaniem ze środków operacji typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020.

Prosimy o potwierdzenie, że w związku z powyższym, a przede wszystkim w trosce o spełnienie warunków dofinansowania Zamawiający będzie wymagał dołączenia do oferty kompletnych raportów z badań na zgodność z normą 12566-3 jako dowód zgodności oferowanych oczyszczalni? Podkreślamy, że brak wymogu przedstawienia dowodu zgodności z normą, a co za tym idzie brak możliwości weryfikacji oczyszczalni pod kątem zgodności, naraża Zamawiającego na utratę dofinansowania - tylko kompletne raporty wystawione przez niezależną jednostkę notyfikowaną są gwarantem legitymowania się oczyszczalni zgodnością z normą.

Nadmieniamy, że zgodnie z paragrafem 4 ust 11 ROZPORZĄDZENIA MINISTRA ROLNICTWA I ROZWOJU WSI z dnia 14 lipca 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy finansowej na operacje typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020

§ 4. Pomoc jest przyznawana na operację, która, oprócz warunków określonych w Programie Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 oraz w ustawie z dnia 20 lutego 2015 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020, zwanej dalej „ustawą”, spełnia następujące warunki

11) będzie zgodna z przepisami Unii Europejskiej określającymi wymagania dotyczące oczyszczania ścieków, a w przypadku operacji dotyczących przydomowych oczyszczalni ścieków – również zgodnie z normami EN 12566 określającymi wymagania w zakresie przydomowych oczyszczalni ścieków, udostępnionymi na stronie internetowej administrowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny;

Odpowiedź:

Zamawiający będzie wymagał przedmiotowych dokumentów zgodnie z zapisem 23.1.5.SIWZ tj. Wymagane dokumenty potwierdzające zaoferowane oczyszczalnie.

Pytanie 14

W wyroku sygn. akt: KIO 1292/11, uznano, że brak wskazania i skonkretyzowania przedmiotu dostawy na etapie składania ofert należy uznać za niezgodność treści oferty z siwz polegającą na niewłaściwym, tzn. niezgodnym z wymaganiami siwz, opisanu przedmiotu dostawy. Czy w związku z tym, Wykonawca ma obowiązek w ofercie określić rodzaj i nazwę oferowanych oczyszczalni - nawet jeżeli oferuje oczyszczalnie zaprojektowane (a tym bardziej równoważne do zaprojektowanych)? Czy ma zrobić poprzez złożenie kart katalogowych, instrukcji etc.?

Odpowiedź:

Zamawiający będzie wymagał przedmiotowych dokumentów zgodnie z zapisem 23.1.5. SIWZ tj. Wymagane dokumenty potwierdzające zaoferowane oczyszczalnie.

Pytanie 15

Zgodnie z art.11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. Dz.U. 2003.153.1503. ze zm.) przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności.

Podkreślamy, że ustawa uznaje za tajemnicę przedsiębiorstwa tylko takie informacje, które łącznie spełniają trzy przesłanki:

- są nieujawnione do wiadomości publicznej,
- posiadają wartość gospodarczą (na przykład informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa)
- przedsiębiorca podjął co do nich niezbędne działania w celu zachowania ich poufności.

Czy w związku z powyższym Zamawiający odtajni dokumenty ofert które nie spełniają łącznie trzech przesłanek np. dysponują nimi konkurencji?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dopuszcza do utajnienia raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane, DTR, instrukcji montażu i eksploatacji oraz deklaracji właściwości użytkowych.

Pytanie 16

Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią tablicy 2 normy 12566-3+A2 Zamawiający będzie wymagał raportu wytrzymałościowego dla modelu o największej objętości z rodziny oczyszczalni?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający wymaga badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu z badania wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C” normy PN-EN 12566-3 dla warunków suchych i mokrych lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonaną przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN-EN 12566-3. Obliczenia wytrzymałościowe winny uwzględniać wysokość wody gruntowej, natomiast badania wykonane w wykopie winny być wyrażone procentowym ubytkiem wody w czasie badań.

Pytanie 17

Czy Zamawiający wymaga oczyszczalni legitymujących się zgodnie z raportami z badań skuteczności oczyszczania, efektem oczyszczania tak jak w poprzednim przetargu tj. spełniającym wymogi określone w załączniku 2 dla oczyszczalni 2000-9999 RLM w ROZPORZĄDZENIU MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ1) z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń wodnych2 dla BZT5, ChZT, Fosforu, azotu ogólnego i zawiesiny?

Odpowiedź:

Zgodnie z pkt 2.2 PFU Wszystkie pojedyncze systemy dla oczyszczonych ścieków muszą legitymować się najwyższymi dopuszczalnymi wartościami wskaźników zanieczyszczeń zgodnymi z aktualnym rozporządzeniem MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ1) z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy

wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. z 2019r. poz. 1311):

- a) pięciodobowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT5) – 25 mg O₂/l
 - b) chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZTCr) – 125 mg O₂/l
 - c) zawiesina ogólna – 35 mg/l
 - d) azot – 15 N/l
 - e) fosfor ogólny – 2 mg P/l
- zawartymi w dostarczonym raporcie.

Pytanie 18

Czy w związku z wymaganiem oczyszczalni oczyszczających ścieki do parametrów zgodnych z ROZPORZĄDZENIE MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ¹) z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń wodnych²

Zamawiający uzna oczyszczalnie, które zgodnie z raportem oceny zgodności z normą 12566-3 wydanym przez laboratorium notyfikowane w zakresie skuteczności oczyszczania legitymują się redukcją ładunku zanieczyszczeń w ściekach do wartości wyższych (mniej oczyszczonych) od najwyższych dopuszczalnych wartości wskaźników zanieczyszczeń określonych w załączniku 2 dla oczyszczalni poniżej 2000 RLM we wskazanym wyżej rozporządzeniu?

Odpowiedź:

Zgodnie pkt 2.2 PFU Wszystkie pojedyncze systemy dla oczyszczonych ścieków muszą legitymować się najwyższymi dopuszczalnymi wartościami wskaźników zanieczyszczeń zgodnymi z aktualnym rozporządzeniem MINISTRA GOSPODARKI MORSKIEJ I ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ¹) z dnia 12 lipca 2019 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. z 2019r. poz. 1311):

- a) pięciodobowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT5) – 25 mg O₂/l
 - b) chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZTCr) – 125 mg O₂/l
 - c) zawiesina ogólna – 35 mg/l
 - d) azot – 15 N/l
 - e) fosfor ogólny – 2 mg P/l
- zawartymi w dostarczonym raporcie.

Pytanie 19

Czy Zamawiający w związku z wymaganiem oczyszczalni zgodnych z normą 12566-3 będzie wymagał raportu z testu skuteczności oczyszczania przeprowadzonego zgodnie z załącznikiem B normy 12566-3+A2:2013?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający wymaga (zgodnie z normą PN EN 12566-3), aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN-EN 12566-3 (dla najmniejszej oczyszczalni z typoszeregu).

Pytanie 20

W trakcie prac projektowych na jakiej głębokości pod powierzchnią ziemi stwierdzono występowanie rur dopływowych do oczyszczalni?

Odpowiedź:

W związku z prowadzonym postępowaniem w formule zaprojektuj i wybuduj to na Wykonawcy będzie spoczywało określenie głębokości występowaniu rur podczas projektowania przydomowych oczyszczalni ścieków.

Pytanie 21

Czy w związku z występowaniem rur dopływowych do oczyszczalni na określonej głębokości, czy Zamawiający będzie wymagał oczyszczalni które zgodnie z raportem wytrzymałości konstrukcji na zgodność z normą 12566-3 umożliwiającą ich montaż na takiej głębokości, co będzie skutkowało eliminacją przepompowni ścieków surowych? Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie które zgodnie z

wspomnianym raportem można montować jedynie na mniejszej głębokości, co w efekcie skutkuje koniecznością zastosowania przepompowni ścieków surowych, a co za tym idzie dodatkowymi kosztami inwestycyjnymi, a także eksploatacyjnymi tj. koszty energii elektrycznej, a przede wszystkim koszty wymiany pompy w przypadku jej awarii.

Odpowiedź:

W związku z prowadzonym postępowaniem w formule zaprojektuj i wybuduj to na Wykonawcy będzie spoczywało określenie warunków technicznych panujących na gruncie zgodnie z PFU. Zamawiający dopuszcza możliwość montażu pompowni ścieków surowych co znajduje odzwierciedlenie m.in. na str. 24 PFU. Zamawiający nie przewiduje ponoszenia dodatkowych kosztów z tym związanych. Koszt projektu takiego rozwiązania jak i koszt montażu pompowni ścieków surowych Wykonawca winien oszacować wg własnego doświadczenia i uwzględnić w ofercie.

Pytanie 22

Czy Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie pracujące w technologii hybrydowej osadu czynnego i złoża fluidalnego (zawieszonego)?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza wszystkie przydomowe oczyszczalnie biologiczne, które spełniają wymagania normy PN-EN 12566-3:2005+A2: 2013 działające w technologii osad czynny, wspomagany dodatkowym złożem biologicznym (stałym lub fluidalnym).

Pytanie 23

Czy Zamawiający w związku z wymogiem monolityczności zbiorników uzna oczyszczalnie oparte o zbiornik, który powstał z dwóch zbiorników monolitycznych poprzez nadstawienie jeden na drugi i zespawanie?

Odpowiedź:

Zbiorniki mają być zgodne z zapisami w pkt 2.2 PFU

Pytanie 24

Czy Zamawiający wymaga 10-letniej gwarancji producenta przydomowej oczyszczalni obejmującej sam zbiornik czy również dmuchawę i całe sterowanie?

Odpowiedź:

Minimalny i maksymalny okres gwarancyjny określony został w SIWZ i dotyczyć ma wszystkich wykonanych robót i zamontowanych urządzeń, 10-letnia gwarancja producenta przydomowej oczyszczalni obejmować ma sam zbiornik.

Pytanie 25

Na jakiej podstawie Zamawiający ogranicza konkurencję formułując zapis "Zbiorniki oczyszczalni ścieków wykonane powinny być jako zbiorniki monolityczne z PEHD formowanych metodą wtlaczania z rozdmuchem." Uprzejmie informuję, że monolityczne zbiorniki z PEHD zgodnie z normą można również produkować metodą rotacyjną. Proszę o jej dopuszczenie.

Odpowiedź:

Zamawiający nie ogranicza konkurencji i dopuszcza wykonanie zbiorników monolitycznych innymi metodami formowania.

Marek Juszczyk

Burmistrz Miasta i Gminy Skalbierz